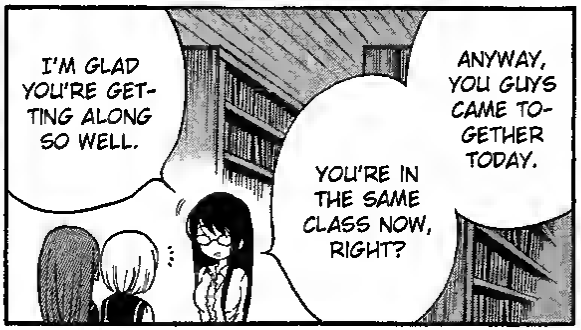
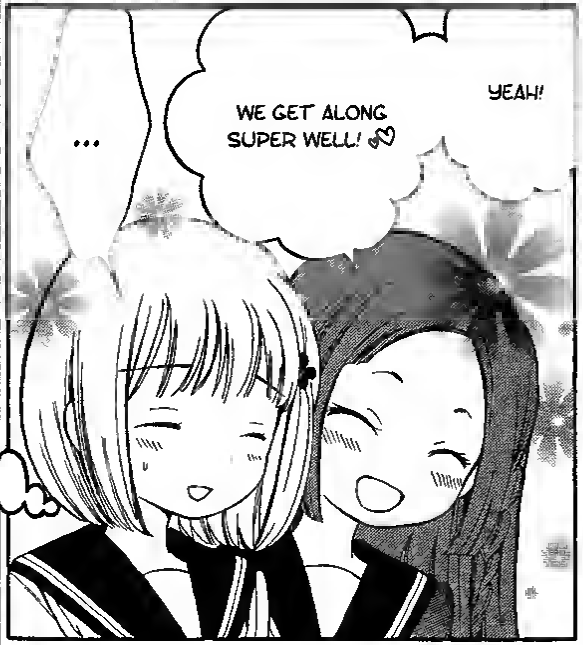
MISS SUNFLOWER~!
HUH?
Chapter 19
TMP
TMP
...MISS SUN-FLOWER?
HELLO!

WERE YOU ON THE SECOND FLOOR?
DID SOMETHING HAPPEN?
CREAK
NO...
GA-CHAK
WELCOME.
I THINK IT WAS JUST MY IMAGINATION, BUT...
I HAD THE FEELING THAT... SOMETHING WAS THERE...
WHAT? "S-SOMETHING...?"
IT WASN'T... A STALKER, WAS IT?

GLOOM
HUH? NO! IT WASN'T SOMETHING LIKE THAT...
DON'T WORRY ABOUT IT.
NO, NO, NO
SHAKE
SHAKE

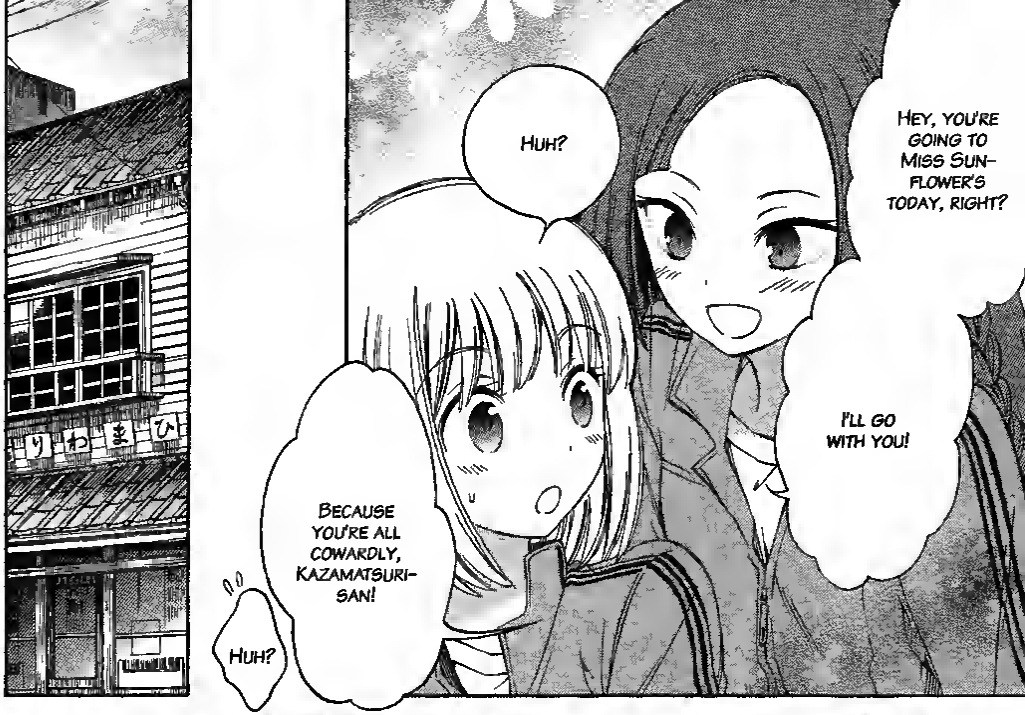
Matsuri's Recollection
HEY, KAZAMA-TSURI-SAN.
WHAT IS IT, RICCHAN?
You can just call me Matsuri.
Mat Exercises
MUMUR
MUMUR
MUMUR

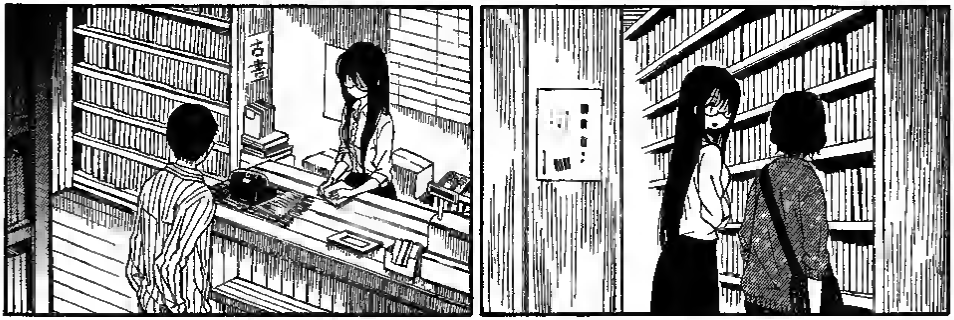

I'M GLAD YOU'RE GETTING ALONG SO WELL.
YOU'RE IN THE SAME CLASS NOW, RIGHT?
ANYWAY, YOU GUYS CAME TOGETHER TODAY.

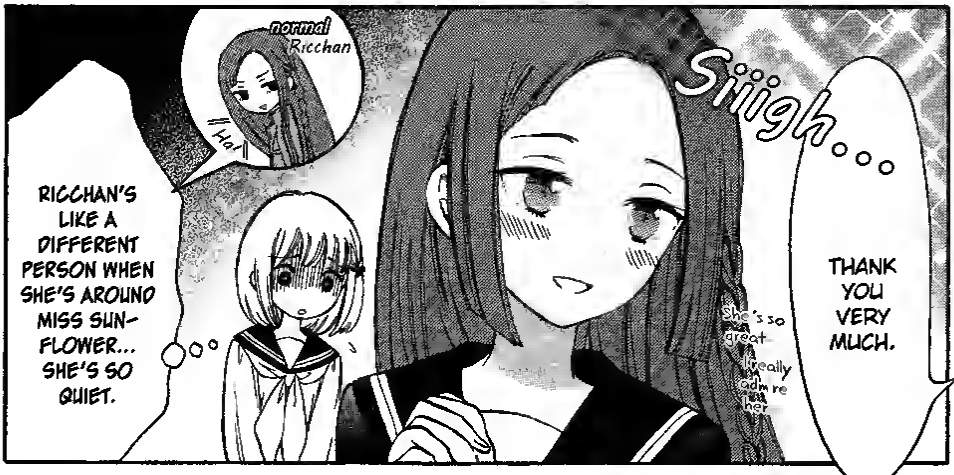

...
WE GET ALONG SUPER WELL! ♡
YEAH!

HOW OLD IS MISS SUNFLOWER?
HUH? I DON'T KNOW.
Huh, I can't do a somersault?
THEN, WHAT'S HER NAME?
HER REAL NAME? I DON'T KNOW.
WHERE DOES SHE LIVE?
I HEARD SHE LIVES ON THE SECOND FLOOR OF THE BOOKSTORE, BUT I'VE NEVER BEEN UP THERE.
thud
What are you doing?
...
Heh
YOU'RE ALWAYS TOGETHER BUT,
YOU DON'T KNOW ANYTHING ABOUT HER!
!?
STUNNED

Ha!
Everyone knows that!
Huh?
Is that true?
Th-That's not true!
Umm... Miss Sunflower likes books and cats!
wobble
Hey! Wait!
wobble
Personally, I'd want to ask her what she's not good at.
What kind of shampoo she uses, or
what her skin care routine is...
I'd definitely want to know all that!
ow~
If it was me, I'd ask her about all kinds of things!
She loves cats, huh?
I didn't know that
For example:
Minami-chan...?
What you're saying is scary
I totally want to know the weak points of people who seem perfect!

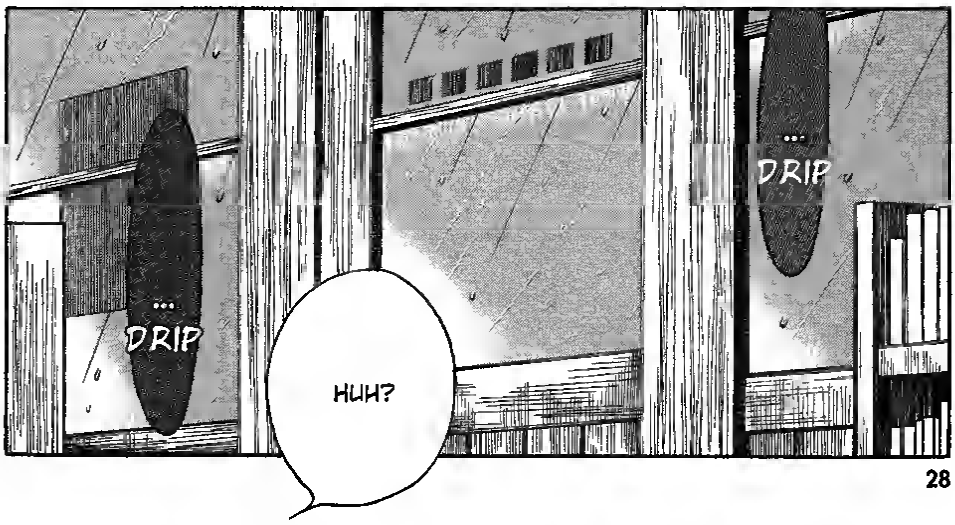

HEY, YOU'RE GOING TO MISS SUNFLOWER'S TODAY, RIGHT?
I'LL GO WITH YOU!
HUH?
BECAUSE YOU'RE ALL COWARDLY, KAZAMATSURI-SAN!
HUH?




normal Ricchan
Ha
RICCHAN'S LIKE A DIFFERENT PERSON WHEN SHE'S AROUND MISS SUNFLOWER... SHE'S SO QUIET.
She's so great I really admire her
Sniiigh...
THANK YOU VERY MUCH.

BLUUUSH
WA-WAIT!
LATER!
?!
APPARENTLY RICCHAN HAS A QUESTION FOR YOU, MISS SUN-FLOWER...
!
...WHAT'S GOING ON?
?
!
MISS SUNFLOWER, IS THERE ANYTHING YOU'RE BAD AT?
...
HOLD ON A SECOND.
I DO WANT TO OVER-COME IT, BUT...
...THERE IS.

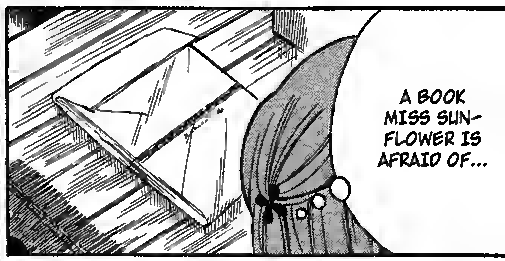
...WHAT'S THAT?
A BOOK THAT A CUSTOMER RECOM-MENDED AND LENT ME.
...BUT...
I HAV-EN'T BEEN ABLE TO TAKE IT OUT OF THE BAG YET.
A BOOK THAT... MISS SUNFLOWER IS AFRAID OF...?
GULP

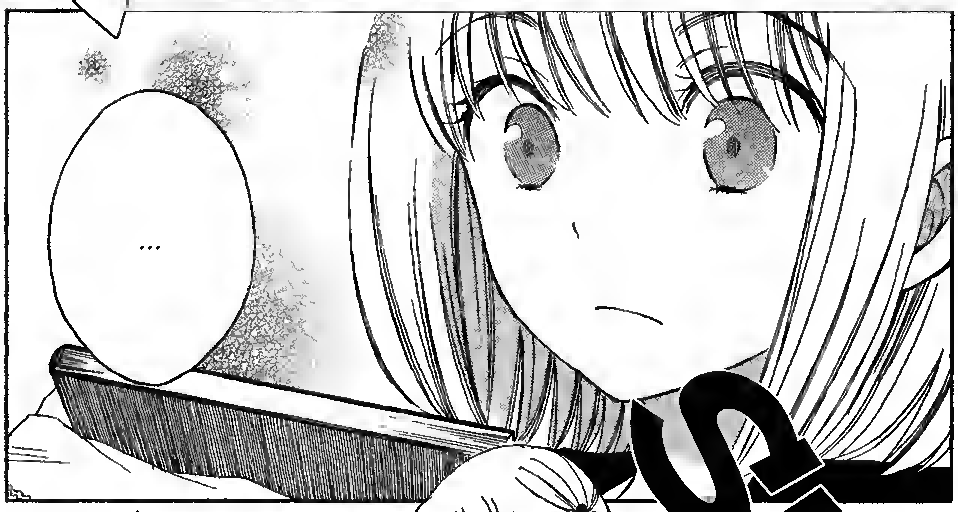

...
DRIP
...
DRIP
HUH?

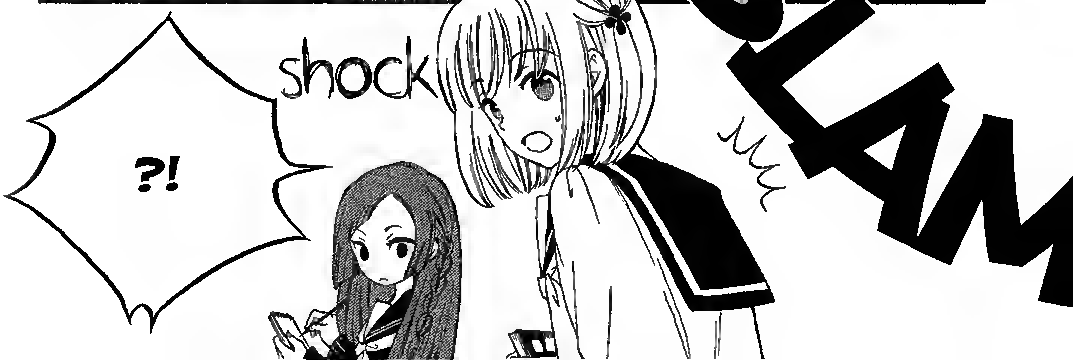
GA-CHAK
SORRY. I'LL BE RIGHT BACK.
IF A CUSTOMER COMES, CALL ME!
WEATHER FORECASTS NEVER GET IT RIGHT, HUH?
IT WAS SUNNY UNTIL JUST A MINUTE AGO.
IT'S RAIN-ING.
DROP
DRIP
OH!
MISS SUNFLOW-ER?
STEP
THE LAUNDRY!
I SAID TO WAIT A SECOND, DIDN'T I?
UUUUURGH!
DIDN'T YOU HAVE A QUESTION FOR MISS SUNFLOW-ER...?
RIC-CHAN...
...
SLAM
TMP
TMP
TMP

I KNOW I'LL WRITE MY QUESTIONS DOWN ON A PIECE OF PAPER...

BA-THUMP
BA-THUMP
BA-THUMP
BA-THUM
Rustle


A BOOK MISS SUN-FLOWER IS AFRAID OF...


...


SLAM
shock
?!

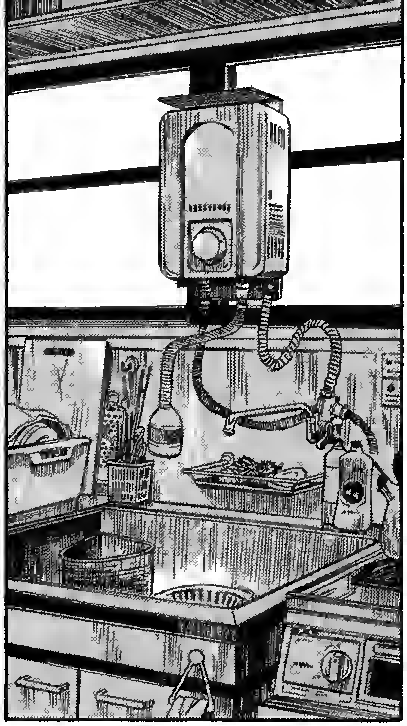
GA-CHAK
RICCHAN, WAIT HERE!
Sure
MISS SUN-FLOWER?
WH-WHAT...? WHAT WAS THAT SOUND?
TMP
TMP
TMP
Ah!
MISS SUN-FLOWER! ARE YOU OK?
Creak
STEP

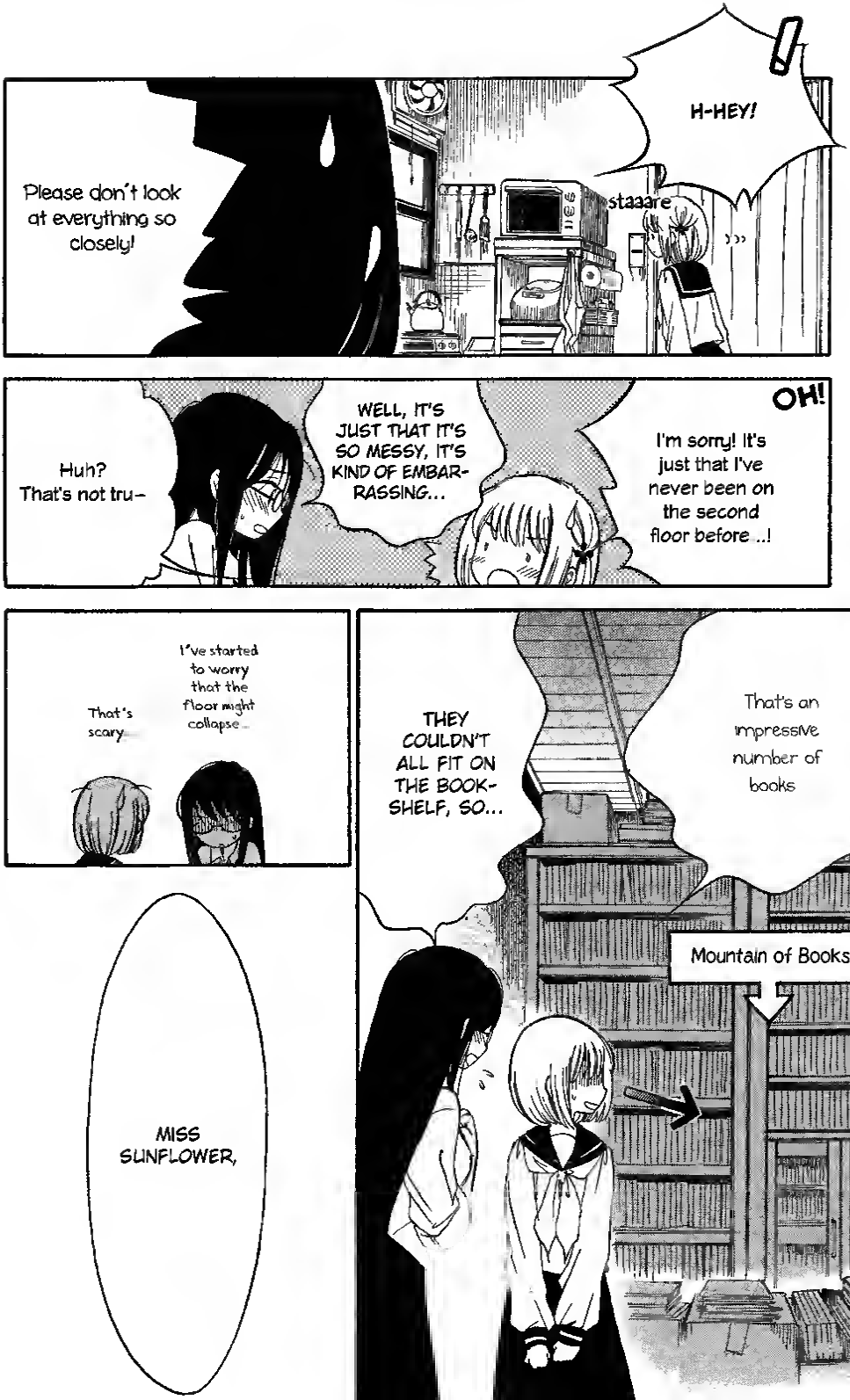
...OH
MATSURI...
WHAT WAS THAT SOUND?
I-IT WAS NOTHING...
I JUST GOT SUR-PRISED AND FELL...
glance
glance
?
glance
glance
Not here...
OH!

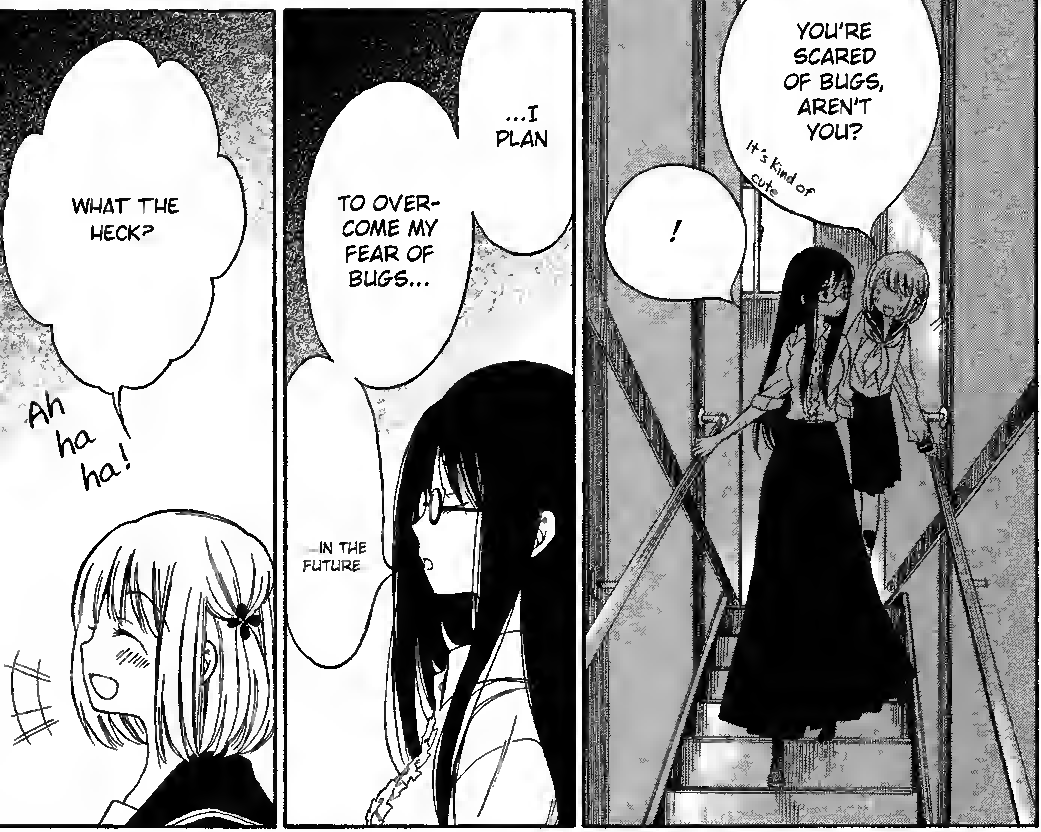
shudder
shudder
shudder
EH?
MISS SUNFLOWER, THERE'S A WEIRD BUG ON YOUR SHOULDER.
NO...
GRAB
!
It's huge
WHRR
WHRR
WHRR
RATTLE
RATTLE
...
I'M GOING TO THROW HIM OUTSIDE, OKAY?
There!
...THANK YOU SO MUCH...
NO PROBLEM. I'M FINE WITH BUGS!

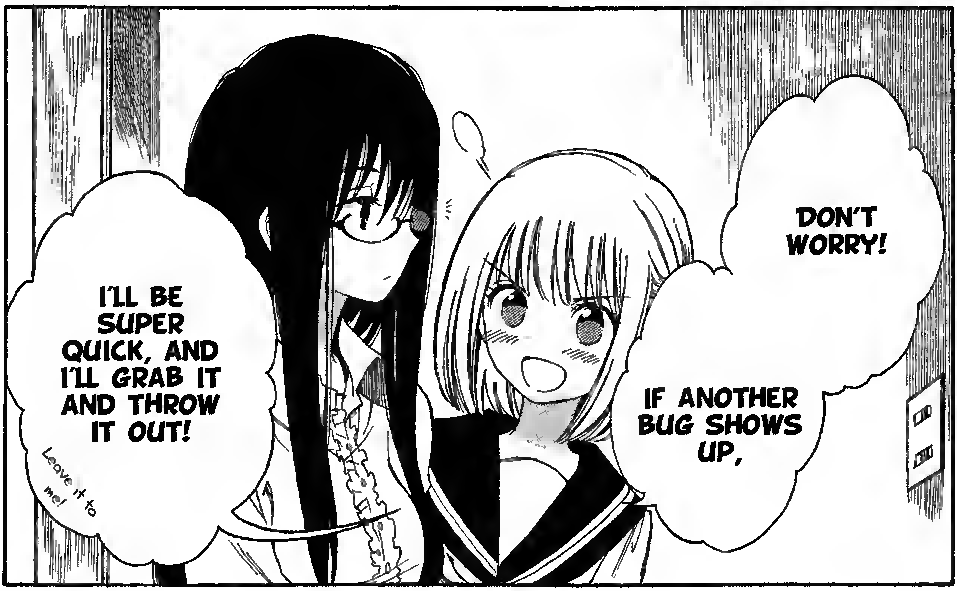
YOU REALLY SAVED ME THOUGH.
Hup!
IT'S PROBABLY THE BUG I SAW IN THE ROOM EARLIER.
TO THINK IT LANDED ON MY SHOULDER WHEN I LOST SIGHT OF IT...

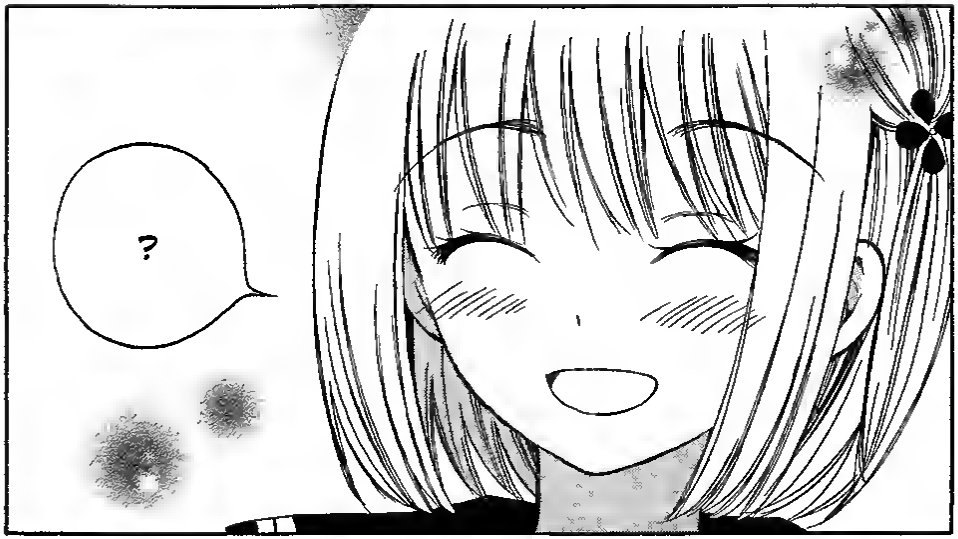
...
ALRIGHT, WE'D BETTER HEAD DOWN...
MATSURI!?




Please don't look at everything so closely!
H-HEY!
staaare
Huh? That's not tru–
WELL, IT'S JUST THAT IT'S SO MESSY, IT'S KIND OF EMBARRASSING...
OH!
I'm sorry! It's just that I've never been on the second floor before ..!
That's scary...
I've started to worry that the floor might collapse...
MISS SUNFLOWER,
THEY COULDN'T ALL FIT ON THE BOOKSHELF, SO...
That's an impressive number of books
Well.
Mountain of Books

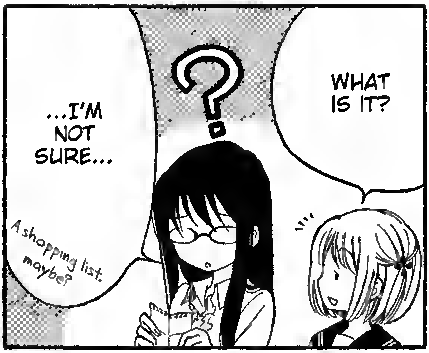

YOU'RE SCARED OF BUGS, AREN'T YOU?
It's kind of cute
!
...I PLAN TO OVERCOME MY FEAR OF BUGS...
—IN THE FUTURE
WHAT THE HECK?
Ah ha ha!

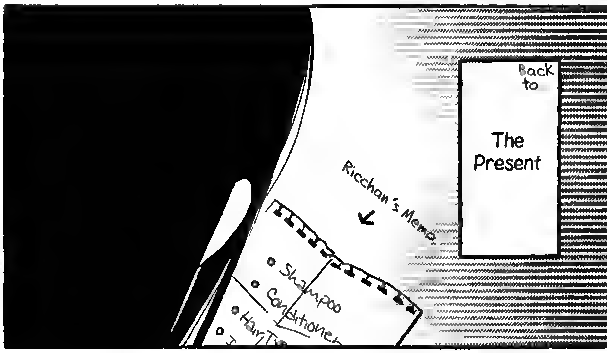

DON'T WORRY!
IF ANOTHER BUG SHOWS UP,
I'LL BE SUPER QUICK, AND I'LL GRAB IT AND THROW IT OUT!
Leave it to me!

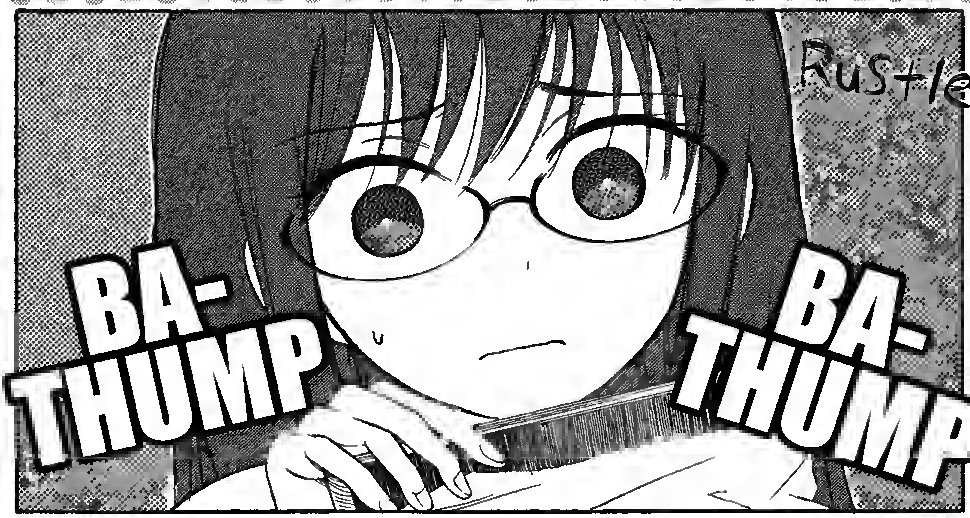

?

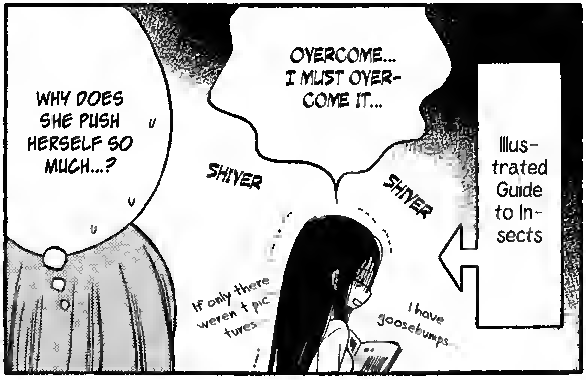
...THIS GIRL REALLY SMILES A LOT, HUH?
staaare
SQUEEZE
SQUEEZE
Miss Shun-flowah...?
?

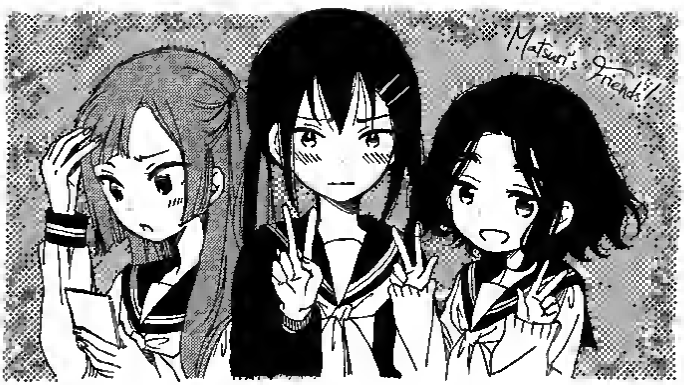
GA-CHAK
SORRY TO LEAVE YOU BY YOURSELF...
WELCOME. I'M SORRY, WE WERE ON THE SECOND FLOOR...
OH, YES. THE GIRL WHO WAS HERE UNTIL A MOMENT AGO TOLD ME.
She said you were upstairs.
DID RICCHAN GO HOME?
Customer
...HM?
Several minutes earlier...
I'M SO NERVOUS THAT MY STOMACH IS STARTING TO HURT...
THIS IS NO GOOD.
SIIIIGH...
AHHH...
I'll at least leave the paper I wrote my questions on...
reach
I'm the wuss here...
I'm sorry, Kazamatsuri-san...


WHAT IS IT?
...I'M NOT SURE...
A shopping list, maybe?

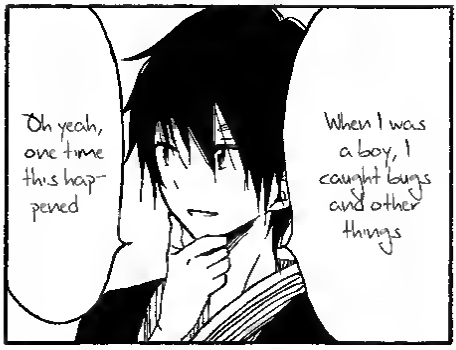

Back to
The Present
Rinchan's Memo
Shampoo
Conditioner

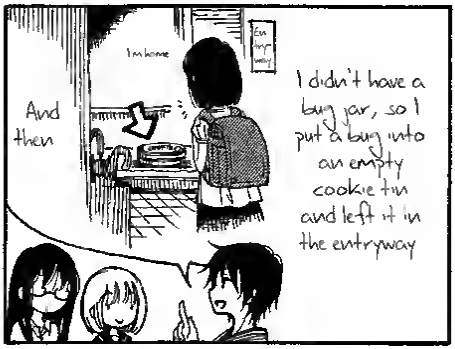

Rustle
BA-THUMP
BA-THUMP

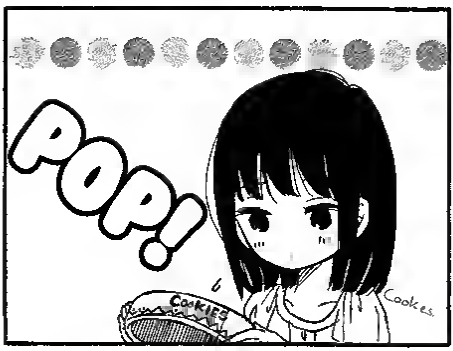

WHY DOES SHE PUSH HERSELF SO MUCH...?
OVERCOME... I MUST OVER-COME IT...
SHIVER
SHIVER
Illus-trated Guide to In-sects
If only there weren't pic-tures
I have goosebumps


Matsuri's Friends!!

Trauma

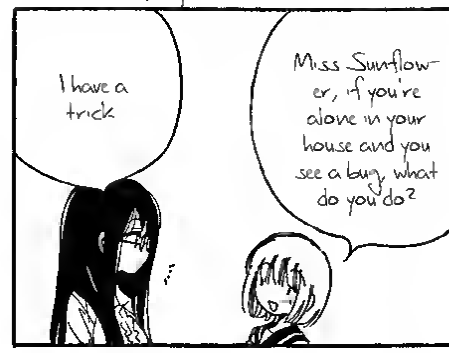


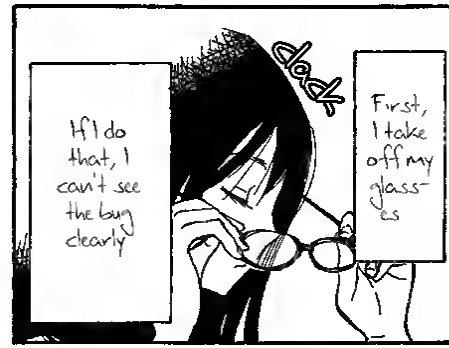




Don't say it like it's a good memory!
You really cried a lot! It was pretty bad
That takes me back
Ha ha ha
And don't tell old stories!

In the end, I pretended I didn't see it.





菅野マナミ
ひまわりさん
19
Himawari-san
Manami Sugano
www.kawaii.ca
#kawaii-scans@rizon.net
Translation: Ryuunosuke
Proofread: Taco, Kasahk
Edit: Ketsune
QC: AzurBlueSky, HighFlammableMan,
Special thanks to Sachiko for helping with the edit